

廿二史札記

廿二史札記

世壽萬年
神功已



光緒二十五年

益元書局刻

板橋詩文最不棄求人作叙求之至公
大人既以借光為可耻求之湖海名流必
至含譏帶訕遭其荼毒而無可如何總不
如不叙為得也幾篇家信原莫不為文
章有此好處大寧看之如無好義糊窗
糊壁覆甕覆盎而已何以叙之

鄭燮自題

鄭燮

己巳





十六通家書小引

司徒文真刻

廿二史劄記序

甌北先生早登館閣出入承明碩學淹貫通達古今當時咸以公輔期之既而出守粵徼分臬黔南從軍瘴癘之鄉布化苗獠之域盤根錯節游刃有餘中年以後循陔歸養引疾辭榮優游山水間以著書自樂所著甌北詩集陔餘叢考久已傳播士林紙貴都市矣今春訪予吳門復出近刻廿二史劄記三十有六卷見示讀之竊歎其記誦之博義例之精論議之和平識見之宏遠洵儒者有體有用之學可坐而言可起而行者也乃讀其自序有質鈍不能研經唯諸史事顯而義淺爰取爲日課之語其撝謙自下如此雖然經與史豈有二學哉昔

宣尼贊修六經而尙書春秋實爲史家之權輿漢世劉
向父子校埋秘文爲六略而世本楚漢春秋太史公書
漢著紀列於春秋家高祖傳孝文傳列於儒家初無經
史之別厥後蘭臺東觀作者益繁李充荀勗等勗立四
部而經史始分然不聞陋史而榮經也自王安石以猖
狂詭誕之學要君竊位自造三經新義驅海內而誦習
之甚至詆春秋爲斷爛朝報章蔡用事祖述荆舒屏棄
通鑑爲元祐學術而十七史皆束之高閣矣嗣是道學
諸儒講求心性愚門弟子之汎濫無所歸也則有訶讀
史爲玩物喪志者又有謂讀史令人心粗者此特有爲
言之而空疏淺薄者託以藉口由是說經者日多治史

者曰少彼之言曰經精而史粗也經正而史雜也予謂
經以明倫虛靈元妙之論似精實非精也經以致用迂
闊刻濇之談似正實非正也太史公尊孔子爲世家謂
載籍極博必攷信於六藝班氏古今人表尊孔孟而降
老莊皆卓然有功於聖學故其文與六經竝傳而不媿
若元明言經者非勦襲稗販則師心妄作卽幸而廁名
甲部亦徒供後人覆瓿而已奚足尙哉先生上下數千
年安危治忽之幾燭照數計而持論斟酌時勢不蹈襲
前人亦不有心立異於諸史審訂曲直不揜其失而亦
樂道其長視鄭漁仲胡明仲專以詬罵炫世者心地且
遠過之又謂稗乘勝說間與正史岐互者本史官棄而

不采今或據以駁正史恐爲有識所譏此論古特識顏
師古以後未有能見及此者矣予生平嗜好與先生同
又少於先生二歲而衰病久輟鉛槧索然意盡讀先生
書或冀溘然汗出而霍然病已也乎

嘉慶五年歲次庚申六月十日嘉定錢大昕序

序

經者治之理史者治之跡三代以上明於理而經立三代以下詳於跡而史興世愈積事愈多其於天下之情變古今之得失益有不可枚舉者矣立乎今日以溯古人遠濶數千年世盡徃於目前之近沿流既遠前後迥判不特封建井田之制爲負乎其不可返也若三代忠質文之運遞相救也亦遞相因往往有此一代之所趨而前代已啓其端有彼一代之所開而後代遂衍其緒世第紛然交眩於成敗廢興之跡同惺變易而卒不得其所以致之者後之讀史者排比事類商榷倫物不過取一人一事而予奪之毀譽之益皆未離乎經生之見

也陽湖趙甌北先生以經世之才具冠古之識自太史
出守擢觀察甫中歲卽乞養歸優游林下者將三十年
無日不以著書爲事輯廿二史劄記三十六卷方先生
屬稿時每得與聞緒論及今始潰於成竊獲從編校之
役反覆卒讀之嗟夫自士大夫沈湎於舉業局促於簿
書依違於格令遇國家有大措置民生有大興建茫然
不識其沿革之由利病之故與夫維持補救之方雖使
能辨黃初之僞年收蘭書之墜簡於以稱博雅備故實
足矣烏足以當經世之大業哉然則使先生翱翔木天
徑筵青雲以備經筵之啓沃必能援古証今指陳貫串
否則敬厯外臺建牙仗節斟酌時宜折衷往昔其所裨

於斯世者不少而惜乎其僅托之此書以傳也昔趙由
令自謂以論語一部理天下夫中令則何能然讀是書
而有會焉洵乎其得史學之大且重者舉而措之天下
無難也世嘗謂宰相須用讀書人豈不諒哉爰承先生
之督序而謹述之如此

嘉慶五年五月寶山後學李保泰拜書

廿二史劄記補遺

陽湖 趙翼 雲松

御批歷代通鑑輯覽總裁諸臣欽奉

上諭金源肇起東方與本朝滿州之地同一疆域如完
顏爲金國族至今隸我旗籍而今之富察氏卽金
滿察轉音此其明証也間考史冊所載金語與今
國語類多脗合第音譯傳訛遂至岐舛而元人所
著金語一篇又多臆度失真如勃極烈卽今貝勒
爲管理衆人之稱乃解爲猶漢云冢宰附會無當
至猛安音近今明安明安千也與千夫長相協謀
克之爲百夫長義實難通或卽今語穆昆爲族長
之稱猶可比合若以按出虎爲金與國語愛新迥

不相同而金國語解又有金曰按春之文則又與
今耳墜語相同亦與金無涉不知何以踏謬若此
蓋金朝所製女真大小字未經流傳中外而又未
經譯以漢字其後裔式微遂無從考証不及我朝
審音辨字之精詳足爲同文準的耳夫各國各有
其語各有其字我滿洲與蒙古一字一音卽盡其
一字一音之義從無一音而有兩字以至數字惟
漢字則一音有多至數字者於是以漢字譯清字
者得以意爲愛憎每取惡字以示見貶不但于異
國異字用之卽於同一漢文頗有用是爲抑揚者
矣此倉頡造字所以有鬼夜哭之語也然漢自漢

清自清以漢譯清原非本文庸何傷乎若求其音
之正則必當用三合音字庶不失本來而三合音
字非人所能盡曉茲因批閱通鑑輯覽思金史成
于漢人之手于音譯既未諳習且復任情毀譽動
以醜字肆其詆訾如烏珠之必書兀朮之類不可
枚舉而貝勒或訛爲勃極烈或訛爲孛董實可號
笑我國家中外一統治治同文不忍金朝之官地
人名爲庸陋者流傳所誤因命廷臣悉按國語改
正其舊名仍註於下以資參考使讀史者心目豁
然不爲前人謬妄所惑特于初見處發其大凡如
此欽此

臣纂輯廿二史劄記時第就坊刻遼宋金

元明舊史爲據今蒙

高宗純皇帝御批歷代通鑑輯覽所有人名官名地名
一一繙譯改正始知數百年以來皆承訛襲謬今
日方得本音誠千古不刊之書讀史者宜奉爲準
的第恐外間坊刻舊本正多不能家喻戶曉臣謹
逐一錄出轉以舊名在前今名在後使人知舊本
如此今本如此讀史者可不迷於檢閱焉

遼

邪律奴哥

今改訥格

習泥

烈

今改蕭錫里

胡土白山

今改與里巴山

余覲

今改伊都

夷列

今改伊喀

白斯不

今改博碩布

耶律大石

今改耶律達什

師姑

今改錫衮

撻曷里

今改達哈拉

遐買

今改蕭錫默

余覲姑楚

今改余親姑

敖盧幹

今改阿塔罕

撻魯

今改塔魯